

دوا پەنا

شيعرى / جەلال بە رزنجى

لەسىبەرى پەنا ئىوارەيەك را
لەوئىندە ر
دەمىك بوو تاريك و روون مەراقى گەيىن بوو
دەمىك بوو،
هزمان فرىبووودە لاي نىشتمان
دەمىك بوو
ئاسمان مەودايەكى تەسك بوو بۇ فرىن
دەمىك بوو
ئەوشتانەى بە رۆژ دەمان بىنين بەشەو ھەر دە تگگوت



نەمان بىنيوين
دەمىك بوو
يادەورەيەكان ، بىريان چووبوودە وشە كان بخەنەو شۆئىنى جوانى خۇيان
دەمىك بوو
تاراوگەيەكان ، ھىزيان نەبوو،
تەماشايان بگىرنەو لاي نىشتمان
لە وئىندەر
بچينەو گەرەكى ئەستىران
ژيان بەسا كاري دەگەرپتەو ما ن
قۇلتاودەكان دەبنەو مەمكى وشك بووى بنارەكان
لەوئىندەر بوو
شەرمم لەپشت چارۇگەى دايكم جى ھىشت
داگىركراوېشم لە پشت قۇمەتە خۇلەكان
ئەو كات زۆر شتم دۇراند
ئەو كات زۆر شتم بردەو
ئەو كات باوكم ئەو ئاوەى بردبووى بۇ ئاودانى باخچە كەى دايكم
لە پشت مالان لىي رۇا

باوكم پيش ئه وهى بمرى
كولاره يهكى له ههست بوم دروست كرد
ونارديه لاي ته ميووره كانى ناگرى
باوكم خويكى جوانى هه بوو,
هه رده تگوت له خودا فيرى بووه
له ويندەرى,
ته ميووره كان به ساكارى لى ددرين
مرؤفه كان , به ساكارى دينه ناو دلان
ئه و شه و بوو
ئه و به ئينهى خودا پيى دابووين بردمانه ژير ليه
و جيگاي خهيا لى شه ره فخانيشمان كرده وه
ئه م شه و بوو,
مه ستيمان گيرايه وه ناو گوزه كان
ئه مشه و بوو
سندوقيكى زورم له بهر دەرگاكان بينى
ئه م شه و بوو
بو دهور كرده وهى عيرفان چوومه وه به يانى
ئه م شه و
كه س خهونى به روژيكي هه تاونه ده بينى ,
له ريپه ندان
ئه مشه و بوو
له گه ل ناشتى گهراينه وه ناو تريفهى
رژاوى ئاسمانى (سكتان)
تيكه ل بووينه وه به هه ناره كانى نازهنين
بو به يانى خور هه لاتمان بو روژيكي به فران بار جى هيشت
هه ر بو ئه وهى شه هيد به ته نيا نه نيژرى
هه ستمان له گه ليدا ناشت
ئيواره يه كى درهنگ بوو
له (ناوه گرد) بووين
تيشكى خور هيشتا بو گه وره يى شه هيد وه ستابوو

رېحانه كانی دایکم به پيوه بوون
قامه تیا ن ئیواره ی تیده په پړاند
ئه ئیواره په بوو
خرخا له به جی ماوه كانی گهرمیا ن بوونه مانگی پی کراوی بیابان
رهزه كان به مهستی مانه وه
شه و قمان کز تر بوو بو سرفهر
کچه كان فريا نه که و تن , شهرممیا ن له سهر رسته ی (با) هه لخن
دووا په یژه ی مانا یان جیهیشت
هیشتا کهس نهینیه كانی په نهان نه دابوو
هیشتا بانگ له کودیله دابوو
سپیده خه والو بوو
باران زور به ئسانی نه ده ناسرایه وه
به ناو گوله كاندا دههات نه یده ویست ته واو بیت
سروهش به رده وام بوو له هیئا نی حه سره ته کا ن
شاعیریک دیار نه بوو به جوانی بسووتی
یاده وریه کا نم , ماوه یه ك له خانچیوله یه کی مندالیم
جی هیشت
ئه نفال/ پیش تر هات
هه نگاوه كانی تیک ئالاندم
خونچه ی خه یا لی مندالیم , جاریکی تر نه کرا یه وه
ژنه کهم پیشتر (بووکه شوشه که ی) له بوردوومان
شاردبووه وه
بارانیش کردبووی به خویکی پووج
ئه م ناوه ی پشت گوی دهخست
له ریبه ندان , له په نا خه ونیکا ,
پیکه وه ناگرمان کرده وه
له شاعیریک ده گهرام پیش من مندالی خوی دوزیبیته وه
دهمزانی خه یالیم به ره و ژووره
ئیوارهش به رده وام بوو له هیئا نی حه سره ته كان
شوینیکی ئارام نه بوو بو ته ماشا

بۆ کرانه‌وه‌ی خونچه‌ی خه‌بال

پیش مردن

له گه‌ل ئا شتی پیکه‌وه ,

چوینه‌وه لای ئه‌و به‌له‌مه‌ی هیشتا راوی پی نه‌کرا‌بوو

سه رده‌میکی تر بوو

نه‌ده‌رکرا ئه‌نفا ل له کونی دیوار بشارنه‌وه

له‌و کاته‌وه, په‌ر‌ه‌سیلکه د ره‌نگ به‌هار دینی

منیش هه‌میشه فریا ناکه‌وم پیش ئه‌وه‌ی برۆم

هه‌ستمتان بۆ جی بیلیم

بۆ شه‌ ویکیش بیت هه‌ستم له گه‌ لئان بخه‌وی

سیاسه‌تیش

سه‌ری تا کیشته‌نگاوی

بۆ شاعر شوپ کات

شه‌ر زۆر به‌ په‌له‌ هاتوو ,

فریا نه‌که‌وت هه‌موو که‌رسته‌کانی له گه‌ل خۆی بین

با ئی هه‌لۆ به‌ سه‌ریانه‌وه‌بوو

شه‌ر و خه‌ونی گه‌نجه‌کانیش

له‌ بالکونی ئاگر به‌ستی‌کدا مانه‌وه

خوداش چیت‌ر باخه‌وانی با خه‌که‌ی خۆی پی نه‌کراو

به‌ری دا

منیش به‌ ناو بی ئومیدی و

باخی به‌ر درای خودا را

گه‌رامه‌وه ئه‌و ده‌مانه‌ی شیری دایکم هه‌مووی بۆ من بوو

ئه‌و شه‌و, زۆر که‌س وایان هه‌ست ده‌کرد

زۆریان ماوه‌ بۆ مردن

له‌ وینده‌را

چوینه‌وه یه‌که‌مین هه‌نگاوی رزگار‌بوون

چووینه‌وه لای بیره‌کانی نه‌نکم ئا و بخۆینه‌وه

ئه‌ شه‌و هینده‌ی نه‌برد

مانگ به‌ پی خواسی هاته‌ خواره‌وه‌و

خيوەتى لە گەل منداڵەکان ھەلدا
ميوە ش تیکەل بە شيعر بوو ھو
ئەوکات شەر و ناو بانگی لە م نا وە پەيدا نەکردبوو
ھېشتا ناگری نەگەيشتبوو ،
سوسکە و ھە وێردەى چۆليان
ھېشتا شازەزای بە ھەموو بەر دەرگاگان نەبوو بوو
ھېشتا گياپە کان تا ھاوینىكى د رەنگ دەمانەو
ئاسمان وا تەنگ نەبوو بوو ، بۆ خەيال کردن
خۆريش وا شەمن نەبوو بوو
خۆى لە پەنایان بشاریتەو
منیش وا درەنگم بەسەردا نەھا تبوو ،
بۆ مالىنى بە فرى سەر ریشم
گولە کانش دوا نەکە وتبوون لە چوونەو خزمەت غوربەت
حەيرانى چ مەستىک بووى
چۆن ئەم ژيانەت تەواو کرد
ئە م ئیوارەيە بوو،
چووینەو ە لا ی کا رامزەکانى قەرەچووغ
پیش بە ەەرە ب کردنیان
کەرۆشکەکانى گەرمیان پیش،
ئەنفال
ھەمان رۆژ بوو لە پەنا تاراوگەکە مړا
چوومەو ە دەمانەى ھەمیشە بە پىكى زانیارى مەست دەبووم
خەونەکانم لە سىبەران بلاوھيان لى کرد
شتىک نە مابوو تیکەل بە حەق و جوانى بىت
بە ختمان تۆپىک بوو بە دەستى قەدەر
نىشتمان واتەنگ نەبوو بوو بۆ شاعیرەکان
لە ویندەر ړا
چووینەو ە ناو چلى براوى ئە و درەختانەى ئوتۆمبیلمان بوون
بۆ چوونەو ە گەرەکی منداى
لە ویندەر ړا

چووينه وه ئه و ده مانه ي به پيكي زانباري مه ست ده بووين

خه ونه كانبشم له سي به ران بلا وه يان لي كرد

شتي ك نه مابوو

تيكه ل به حه ق و جواني بيت

به ختمان تو پيك بوو به ده ستى فه دهر

نيشتمانيش وا تهنگ نه بوو بوو بو شاعيره كان

له ويندرا

چووينه وه ناو لقي براوي ئه و دره ختانه ي ,

ئوتومبيلمان بوون بو چوونه وه گهره كي مندالي

چووينه وه ئه و ده مانه ي به پيكي زانباري .

مه ست ده بووين

گه رايينه وه ئه و ده مانه ي باخي خودا هيشتا,

خه يالي خوش ده كرد

مالي فه له م ئالوزكايه دار گويزي وشه م

بو ئيمه ي روزه هه لاتي

راگرتني به زمي روزه هه لاتيانه زوره

خوداش له وي

به درهنگه وه ميهرى خوي پي ناساندين

له ويندرا

به په يژه يه كي زوزه وه بو جواني دانه وه,

به سروشت

به روزه هه لات

بو كه م كردنه وه ي لاوا زي ژيان

شه وقمان داينه وه شوپش

كه ريبه ندان روپشت

له باخان گوئم نه مابوو

په يژه يه ك دوور بووم له روخان

له گه يشتن به خودا

ئه و كات, هيشتا رامانه كانى , سوقرات

با ئنده يان به سه ره وه بوو

ھەردووكممان پيڭكەوھ خۇمان داپە دە ست با
تېپەر بووين بە ناو شە پۆلى ھەنگوين
تېپەر بووين
بەناوئەو قەلە بالغىيەى كەوتنى خۇى قبول تىە
كە رېبەندان نەرۆيشت ,
خۆر لە دامىنى ئازادى خەوت
قبولم نەبوو لە بى ئاگايدا بمرم
قبولى نەبوو ,گەنمى رزاوى جۇخىنى مانگ ھەنگریتەوھ
لە م لاشەوھ , شاعىرى دالغەچى
پيش كولىك نىسان بمرى
(با) لە گە ئ يەكەمىن ھە ئكر دنيا ,
دالغەى شاعىرى بردبووھوھ
من ھىشتا لە پيشوازى ھەلھاتنى خۆر دابووم
چوا رچيوھى(ريالبستى) كفى بارانى دەناسيەوھ
خەيا ئ لەگە ئ خەردە ئ سووتا
باوھ شى(عومەرخاوهر)كۆن بابى ,
بۆ گىرآنەوھى زىندەگى
شاعىرى دالغە چيش وھ ك ھەموان
ھىچى بۆ دوا خستنى مەرگ پى نەكرا
زانيارە كا نمان لە ناو پەلكە زىپىنە شاردەوھ
دلمان خۆش بوو
ھىشتا روومان رەنگى بۆرى سىياسەتى نەگرتبوو
ھىشتا خەيا ئم خۇى رىك دەخست ,
لە گەل شىعيرىكى تر بپوات
ھىشتا سروھ, لە جەزىرە و بۆتانەوھ
بۆنى گوئە كانى قەراغ (وانى) دەھىنا
ھىشتا رەزىمان لە سروشت نە خواستبووھ
ھىشتا بە ئاسانى ئەستىرەكانمان دەناسيەوھ
ھىشتا خەيا ئ ناوھ ناوھ ھەندىك شتى بۆ دەناردىن
ھىشتا ھە ئەيەكى مېژووى بەروھو دوورتىن تاراوگە ى زۇژ ئاواى

نه نار دبووم

هيشتا ده ست نويزمان له هه نار هکانی پهری نه ده شکا

باوکم سهير بوو له دهفتهری وینه کردنم

وینهیهکی زور جوا نی بوم ره سم کردبوو

زور سهير بوو , هه رده تگوت وینه گر بووه

هه ر ده تگوت خودا به هره ی خو ی پی داوه

له م ساته وه زانیم خودا

خودای شته بچوو که کانیشه

نه مزانی بوو باوکم , شازه زایی له په رینه وه ی ناوی وا زوردا بوو بیت

باوکم که هاتبووه شار

کانی پیاوانی کردبووه ناو دیمکه که یوو هینا بوویه شار

باوکم هه ر ده تگوت ده ریا وانه ,

به کاسکی تیکی ناوی ده هات

رؤزیش لای چه پمان که شخه ی به رزی خو ی لی ددها

گورانیه کان به کا لی

شه قامه کان له بهر دوو دلی

نه یان تانی ره ونه ق بده نه وه شوړش

ئه م نیواریه ,

خوم مه ست بووم

ته ماشام له ده ره وه م پیاسه ی ده کرد

هه موومان له لای دهروونی عاشقیکی ناومید هیچ بووین

سندوقی په نده زیړنه کان ده میک بوو شکابوو

دهشت و ده ر بی خاوهن

(باش هه ر وا له هینانی چه سره ته کانی به رده وام بوو

په ندیک له هزریک

و یا دیک له خه یا لیک

گیر نه ده بوون

له نیوه ی ریگا بووین ,

بی په ندوو

بی یاد هوه ری ماینه وه

كەسپىش باسى نە خۇشپىيە شارا وە كانى سەركردە كانى نە دەكرد

كەس باسى بە سەر ھاتى سوارەدى نە دە كورد

لە وپوۋە تا ئىيزە ، مائەو مال

چرا دانرابوون

ئە سپە كان خوورت بوون وبە پىرى غارىيان دەدا

رە زى غارغا رىنيان زۇر رەند بوو

رىگا كان لە گەئيان رە ند بووبوون

گەورە كان بە غاردان چوونەوۋە ما ن

رىگاي چوونەوۋە مندائىم قە ئە با لغە

نا زانم كەى دە گەم

گوئىكم لى جى ما يە كىك بە كاسكىتتىكى رۇژ ئاۋاي ھات

لە م جە ننگە نە چوۋە ژوورەوۋە

وینەى چ بكىشم

بالئندە رۇژ ھەلاتىيە كان ،

پىش گەرانەوۋەى من بو مندالى رۇيشتن

نە متوانى نازارەكانم لە م ديوو غار غارىينى ئەسپە كان

جى بىلم

باۋەشىك گيا و، خۇشە ويستىيە كى رووكەش زۇريان دوا خستم

وینەى چ بكىشم ،

سازە كان ئاۋازيان پىچا يەوۋە ئاسمان

ئە و تەرمانەى سندوققەكان ، تەسلىم بە يە كيان دە كەن ؟

وینەى چ بكىشم

جوتيارە كانى چقوور ئاۋا پىش ناشتنى ،

قۇزاخە كانى پە مۇ

وینەى چ بكىشم ؟

رۇژ ھەلاتى بووم بو ئەوین

(با) ش ھەمىشە ھىرشە كانى ژيانى دەشكاند

ھىرشە كانى جوانىش منيا ن دەشكاند

لە باران بارىندا پەروش نە بوو ھەمىشە بى گرفت

بە خەيالىدا رەت دەبوو

جوانى له جاران خراب ترى دهكوشتم
به فرى چيا گورانیهكى غه مبار بوو
له ویشهوه گویم له ترپه ی ئاوی هه ناره کان بوو
دهرچایه ناو گیای هاوین
له ویندر
هه نگاوی ریبارهکان ماندووبوون
له نشوستیه کان ئاگام ,
له نهینى نویرهکان بوو
ئا گام له تهسلیم بوونی هه ست دهگرت بی کۆسپ
ئا له وئ
تهیریك ,
فریوی نه خوارد
بوقتیک قیره ی خوی هه رزان فروش نه کرد
نهمبینی (با) ئاوس کردنی داریك له بیر کات
رووباریك , بی رهنگین کردنی شهپولهکانی بووهستی
نه مبینی کچی کازیوه به ئا سانى خوی تهسیم , به
بهیانی کات
یان ههنجیریك , به تایی گهیینی بمریت
لیره ,
مندالی وهك کاریله ,
دهچیتهوه, ناو کولانی خهیاڵ
دهچیتهوه, ته ماشای ئاگری ئەشقیایان له چیا
ئیسنا دهزانم په رهسیلکه , کهى کهله گیا بۆ ژوورهکهه
دههینى
دهزانم کوردیک چۆن له (ئیهجه) ده خنکی
دهزانم کهى به ختمان مائهو مال دهکات
ئیسنا که زهینم زۆر تیژه
دهزانم ,
بای ئه جه ل کهى هه لده کات
تهیر کهى ده خهوی

كە س دوو دل نەبوو ،
لە كردنەوهى پە نجه رهى ژيان بو گزنگ
كەس دوو دل نە بوو ،
لە وهى مائه كهى ،
گوُمِيك بِيَت لە ئه وين
كە س دوو دل نە بوو
لە گيپرانەوهى خە يال بو شهو
لە پيكردى چراى پابز
پيش خور ئاوابوون
كەس دوو دل نە بوو ،
لە دروست كردنى جولانە لە گول بو نازار
بويه منيش ،
بى ئاور دانەوه هاتوومەنەوه لای گوندى
ئە نفال كراو
تەيرى بال كراو
هانووم كەمِيك گزنگم لى ديا بِيَت
وهفام بوى هەبِيَت
رازى بووم ريگاکان كە ميک لا دە نە لای هزر
هەرکەمِيك لوتفيان بو شيعر بمينى
ئەو کاتە بى ترس دەجمەوه
مائهوه
لە مەنظام
مردنى شتيكه ناتوانى
بيخهپته ئە ملاوه
بە هار بە شهوقهوه دههات
لە گە ليا دەپريشتم ،
تا ئه و شوينهى ژيان رهگى دهگهيشتهوه
ئاو
پيشتريش ، دەمزانی
ئاوى تاراوگه

نا گاته باخچهی بچووکى داکم له پشت مالان

لیره هه موویان ههول ددهن ,

خویان له رهههندیکی شیعر لادهن

لیره

به ختمان

وهك هه ور دهگهړی

با ییکی توش نایی

كهس دوو دل نه بوو

ههستی له گهال هه ور بپروا

كهس دوو دل نه بوو

له گهړانهوه بو پپخهفی نازادی

له گرتنه باوهشی خاك پپیش مردن

كهس دوو دل نه بوو

له سهیر کردنی بی هودهى شه ونم

له سهر په لکه گیا

ئه م نیوا رهیه ,

وینه ی هیچم پی نه کیشرا

قه له مهکه م رووی له چاکه بوو

بووکه شوشه کان جوانی جارانیان نه مابوو

یه که مین جاربوو خوم ببینم ,

به رهو کوشی نارام بچم

یه که م جاربوو.

من و ریشوله کان پیکهوه له خه وهه لسین

هیشتا نه مانه گرفت نه بوون.

هیشتا په یوه ندی نیوان (با) وته نیا یی خوش بوو

هیشتا هزر ناگری ده کردهوه

له ناشتنی خورو شههید

هه موو شته کان شینیان له بهر کرد

باوکیشم کاسکیته سووره که ی

به کاسکیتیکی شین گۆزیه وه

باوكم كه مرد،
بیریان چووبووکاسکیتته ئاویهکهی
داکهنن
ئەم هاتو چوونەسەری گێژ کردووم
زمانیکی واش نە ماوە نوێژی پێ بکری
درەختیک دئی تەیریکی پێ راناگیری
سپۆهکان بە هیوای پێ گەیین مردن
هە نلرەکان بە لیوی تۆزاوی،
وشك بوونەوه
پە ندی گەلایهك،
بە درەختیکه وه نەمابوو
لە کۆلانی کە ی ئە ولاتر،
ئامۆژکاریان دەفرۆشت
سواریکم بینی دۆلا ودۆل دەهات
کەسم نەبینی لە توخمی پایز
ئەوهی دەهات باری خەمی فری دابوو
دەویست بە ساکاری بمری
ئەوهی دەهات پە لە ی بوو ،
زوو خوی بە کۆلانی سیاسەت بکات
ئەوانی تر روحیان سووک بوو
هە رکاتیک بیان وستبایه دەیان دایه شەقە ی بال
وده فرین
لە وبەریش چە می رزگاری هاژە ی دەهات
هە ر لە کۆنەوه بە ندی رۆمیان گران بوو
هە موویانم بۆ کەمیک لای رووباری رزگای ،
جی هیشت
خوداش شتیکی بۆ نە هە ناردين
بە م شەوه بچینەوه کۆی
خەیاڵیکی باشت هەبوو،
شته کانت زوو بە خاکەوه گری دەدا

خە يالڭى باشت ھە بوو،
بۇ نزيك راگرتنى ھەستت وشيناي ئاسمان
ئەو كات بى گرت پېش مريشكەكانى ،
بابە حاجى دەخەوتى
بەيانيش پېويستت بە كەس نەبوو
گرى كويړەكانت بۇ بكاتەوہ
ئە و كات باخچەى شە رە فخان پاسە وانى نە دەويست
ھە موومان دەمانتوانى بە مەلە لە گوۋمى رابردوو
بېنەوہ
ئە و كات خەيا ئيكي باشت ھە بوو،
دەتوانى مائە كان گەرم دابېنى
دە توانى تۆ بە ئە رزا وەر كەيت
دەت توانى ھەميشە دەست نوږت ھە بېت
بۇ سەر وەريەكان
لە دوورپانەكان ،
چرا بلند بوو
ھەستت ھىلكار بەكى شين بوو
لە بەر تەرمى خۆرو شەھيد
لە دوا سلتى ناشتنيان وەك ئالا ھەلگشا
خەيالى شاعير ،
نزم تر بوو
شاعير چيتر سواری سەرى مە يدانى نەبوو
شاعير لە مەولا ،
پيادەيە لە بەر دەم سروشت
لە بەر دەم فرين
جاران خەيالى شاعير ساويلكە بوو
لە جا مە ئاويك مەلەى دەگرد
ھە ستى پېش جريوہى چۆلە كە كان دە كە وت
كتيبيكى پيرۆزم ، نەبيني ،
حيكمە تەكانى وەك پۆلى رووبار بەم ناوہدا رابوورن

يه كه مين جار بوو ،
كهنا چه ئه وهنده له كوڤا ني خهيا لئا بمينيتهوه
به و ته مي ته ماشاو ،
رهنگاله ي وشه وه
چووبومه چيا
گو ي بگرم له ستران
به بلندي چوو بوومه ئه و سه فهره
روژيكي خراپم هه بوو
چهنده گه رام ،
هه ناسه يه كي جي ماوي ئه نفا لم نه بينيه وه
هه ستم وهك جارن له گهل شته كان نه ده وروژا
شه و با بو ني گوئه كان ي باخي شاري دهه يينا
به رامبه ر دارگو يزي بيري شه هيد عه بدولخا ليق وه ستام
مه مكه كان له سي به ريا
تايان به رده دا
خه لك دهسته دهسته
له قه فه ز ده ها تنه دهره وه
ئاو ده گه رايه وه خه وني شه هيد
ئه سپه كان غار غار ينيا ن ده چوو وه (بو تان)
لي ره
مردن به ئه سپه كانش رزگار نه بوو
دلشمان به شته بچو كه كان ناكري ته وه
خوداش لا له شته بچو كه كان ناكاته وه
گه رامه وه په نا چارو گه ي داي كم
يه كه مين په نام بوو ،
په نا چيله به رده كان
په نا سندوق
په نا قه لا
په نا شو رشي سه قه ت
په نا ده مامك

هيچيان وهك پهنا چاروگي دايكم پا ريزراو نه بوون
ئهو به يانيه ي ئه شقيا كاني شاخي وه سما ن كوژراي

نه هاتنه سهرئاوه خه مبارهكان

دار كه رهكان كه متيار خواردني

دنيا له رۇژان زووتر له خوار ئاواي ئاوابوو

منيش هيچم له باره ي گري قهتيا ل و

ئه شقياكان نه ده زاني

نه مده زاني گوډه كان كه ي هه لده وهرن

خه مهكان له كوډيوه دپن

په يوه نديم به دهره وه لاواز بوو

ئيسا دانيشتوي گونديكي گه وره ترم

به لام ناتوانم شته كاني خو شم ده وين

وهكو جاران بيان به مه سهر بان

ئيسا كه متر له گه ل خودام

ئيسا ,

كه متر به ئوتومبيلي مندالي سهره ده كه م

ئيسا گوډهكان نه خوشيش كه ون ,

ناتوانم بيان به مه نه خوشخانه

رووباريش ئيسا ,

نه سه ر له نه ورسه كاني سهر ي بهرز ده كاته وه

نه ئاور له قيرهي بو قه كاني قه راغي ده داته وه

كه س ناپرسی بۇ به يانيه ك دهنگي كه له شير نايهت

كه س ناپرسی

بوچي شه ما ل ,

نا مه يهكي ولات ناهيني

كه س ناپرسی

بوچي كو تريك به سهر دار توه كه ي هه وشه ي مه كته به كه مان نه ما

كه س ناپرسی

بوچي نازه نين

نه هاته ناو يارى
ژير په لکه زيږينه
کهس نهى پرسى
بوچى ههرميکان تاى گهينيان بهر نه دا
کهس نا پرسى
بوچى مهرگ , نه وهنده دهرانيته خوار
نه يا ن پرسى ,
خه يالى شاعيرو کوږى شهيد
بو نا بووتن
نه يان پرسى
کامه خيوهتي زانياريه
پرسيا رهکانيا ن له سه ر شه قامه کان جيپهشت
سهير بوون ههر دهنگووت ,
مرؤفى بيژهينن
نه م نيو رهيه ,
نه متوانى شتيک بو تاراوگه دابين کهم
حه وشهى ما له که مان ده چووه وه سهر ,
ئاويكى پيرؤز
خهيا ليشم لاى شته پيرؤزهکان بوو
نه وانيش سؤزى جارانيان نه مابوو
بو نه وانيش زهحمهت بوو,
ريگای چوونه وه منداليم نيشان دهن
منيش بهم دواييه توانای په نجه ره کردنه وهم ,
له کهس نه بوو
وام لى هاتوو ,
شه وانه ناو نه رپژم
له گه ل خهيا لى له شى کهسى تر نه رؤم
نه مشه و,
له مهراقى ته ماشاى نهو ريگهى ,
دهمباته وه نهو لا ,

نەخەوتەم
لە گەل سروهی ها توو له ولات ,
پیکهوه
ئاونگمان له سه ر په لکه گیا ,
له خه و هه لدهستاند
به شیري مه کی کهسیک, ده خهوتین
زۆر ماینهوه ,
کهسیک به هزریکی درهوشاوهو
لهشیکی گورج و گۆل نههات
بلی :
با برۆین بۆ باخی ئه و بهر ,
یهکه م جار بوو ,
هه موو جوانی ,له ساتیکی تهماشام دا بیئت
چاوم له ژاکانی سروشت وماته می وهرزهکان بیئت
خهریکی خو ئا ماده کردن بووم ,
بۆ سه فه ر له گه ل با و زه ریای بی ئۆ قره ی ها وسییم
هه سیگمان پیکهوه بجینه با خه لی شه پۆلیک
له ویپا ,
هه میشه دره ختی به هره ی خو م ئاو ددهم
من پیش تهیره کان ,
کۆلاره کانم به ئاسمان سپا رد
له ویپا ,
خالخا لۆکه , زۆر له سه ر په نجه کانم نه مایه وه ,
به ره و لای مالی خالم له رۆژ هه لات هه ئفری
شا عیره کان ,
له به یانیه وه به دیار جوانی مردبوون
کۆلاره و ,
تهیره کاتش
به دیار گه رانه وهی هه یبهت بۆ ئاسمان وه ستابوون
ولات غه ریب تر له جارن

بى سېبەرى قازو قولېنگان مايەوہ
شتېكىش بۇنى گولە كانى بۇ نہ خوشە كان نہدەبرد
ئە و كات دەما نگووت:
هە موومان بە كەشتیە كى بچووك هاتین
ئە وكات دۇستی نزیكى پەروانەبووین
ئە و كات شیعر لە دەنگى (نا ی) غەمبارتربوو
لە بیرمە ,
بە كراسىكى ئاوى ,لەشیكى كا فوور , سەندە ئىك لە مەرجان
مەستی كوپە كانت دا بە من
شوین پىی زەریا ,
گەورەتر بوو ,
لە توانای من بۇ دۇزینەوہ ی
پە نا كانم هە موو كرد ,
هیچیان وە ك پەنا چا رۇگەى دایكم نەبوون ,
شە رمى لى بشارمەوہ
بۇئەوہى لەپشت غە ئبە غەلېى رە شە با ,
لە كۆشى ئارام بچەوم
ژیان , بە دەرگای ئە و مائە دا نہ دەچووہ دەرەوہ
شاعیری پر دالغەش ,
بە را كردن بەرەو ژیان دەچوو ,
تا تیايدا بمریت

2002 كەنەدا